

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
9 January 2015  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Председателя Совета управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций от 19 декабря 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности**

В качестве Председателя Совета управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций с удовлетворением представляю доклад о результатах работы четырнадцатой специальной сессии Совета управляющих, проведенной 18 декабря 2014 года для рассмотрения просьбы Ирака о временной отсрочке выполнения установленного в резолюции 1956 (2010) Совета Безопасности требования о том, что 5 процентов стоимости любых неденежных платежей от продажи нефти, нефтепродуктов и природного газа, предоставляемых поставщикам услуг, должны направляться в Компенсационный фонд, если только правительство Ирака и Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций не примут иного решения в порядке осуществления своих полномочий, связанных с методами обеспечения того, чтобы платежи производились в Компенсационный фонд.

С учетом последних прогнозов Совет управляющих ожидал, что причитающийся Кувейту непогашенный остаток в размере 4,6 млрд. долл. США будет выплачен в полном объеме к концу 2015 года. Это привело бы к истечению действия мандата Компенсационной комиссии. Однако при рассмотрении просьбы Ирака члены Совета управляющих признали, что в настоящее время в стране наблюдается весьма серьезный кризис в плане безопасности, требующий значительных затрат, и заявили о своей солидарности с Ираком.

Внимательно рассмотрев эту просьбу, Совет управляющих принял решение 272 (2014). В этом решении Совет управляющих отложил до 1 января 2016 года выполнение требования о том, чтобы Ирак направлял в Компенсационный фонд 5 процентов поступлений от продажи нефти и 5 процентов стоимости любых неденежных платежей поставщикам услуг. В связи с этим ежеквартальные выплаты в рамках погашения невыплаченных компенсаций возобновятся в 2016 году в соответствии с решением 267 (2009) Совета управляющих.

Совет управляющих также одобрил просьбу Ирака о том, чтобы средства, внесенные Ираком в Компенсационный фонд с 1 октября 2014 года, были возвращены правительству Ирака.

Принимая это решение, Совет управляющих приветствовал гибкость, проявленную Кувейтом, и поддержку им просьб Ирака.



Давая согласие на отсрочку, Совет управляющих стремился сохранить принципиальную позицию Компенсационной комиссии и обеспечить соблюдение своих предыдущих решений и соответствующих резолюций Совета Безопасности. Как указывается в решении, Совет управляющих подчеркнул большое значение завершения выплаты оставшейся компенсации в установленные сроки и успешного и упорядоченного свертывания деятельности Компенсационной комиссии. В связи с этим Совет управляющих приветствовал неизменную готовность Ирака выплатить оставшуюся компенсацию в полном объеме.

(Подпись) Джон Куинн  
Председатель Совета управляющих

---